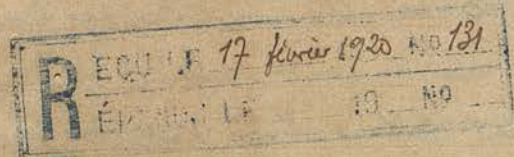


n° 9,

Siem Reap 17 Janvier 1920

Monsieur le Directeur de l'École Française
d'Extrême Orient

Rapport sur les travaux exécutés dans le Groupe
d'Ankor pendant le mois de
Decembre 1919



Les travaux pendant ce mois ont été répartis comme
suit :

Ankor Thom - Bayon - Une équipe de 25 Coolis a continué
sur la façade nord le travail de dégagement du subasse-
ment extérieur et le resserrément des blocs disjointes par
les racines logées intérieurement : parmi les pierres sculptées
éparses au pied de ce subassement et que je fais ranger et
aligner, quelques fragments très intéressants comme
motifs décoratifs ont pu être réunis, notamment des
morceaux de garudas d'angle provenant sans doute
des tourelles de la terrasse supérieure. Des morceaux
de balustrade et quelques abouts de fûts de nagas ont pu
être remontés sur les perrons qui accèdent à la
galerie extérieure.

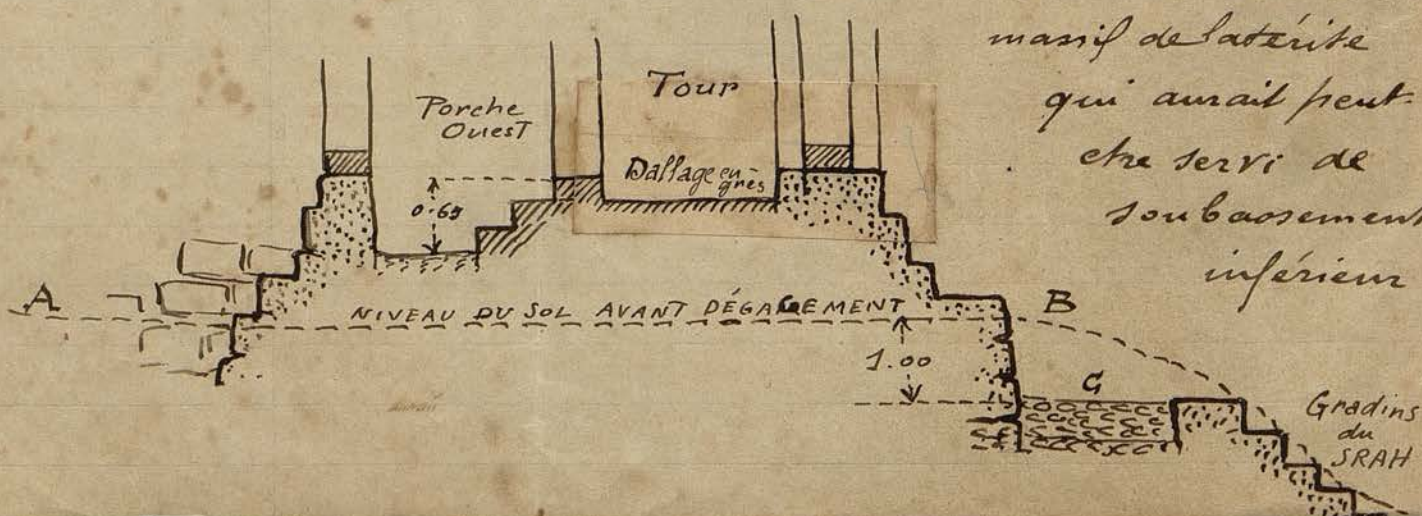
Un sondage a été pratiqué dans le dallage de la Cour
Nord sous la direction du Chef de Service Archéologique
venu à Ankor pour amener l'automobile de la Conserva-
tion. Ce sondage pratiqué à l'ouest de l'entrée centrale
et dans le prolongement de la rigole supposée d'écoule-
ment d'eau dont l'orifice est marqué extérieurement
sur les moulures du subassement par un éléphant sculpté
a donné des résultats beaucoup moins précis que le
sondage analogue pratiqué dans la Cour Sud. Sous le
dallage supérieur en grès de la Cour une assise de
latérite repose sur du sable et, comme dans la Cour
Sud, à un peu plus d'un mètre sous le niveau supérieur
apparaissent des vestiges de dallage en grès sur une
assise de latérite, mais ici ce dallage est très
incomplet et deux entailles dans une dalle de grès qui
pourraient correspondre aux deux départs d'écoulement
d'eau se trouvent obstrués presque immédiatement.

D'ailleurs ce sondage ne put être continué car on se trouvait à proximité des entassements de blocs de pierres accumulés près de la face interne du mur des bas reliefs et il eut été dangereux de creuser plus avant.

Dans la recherche d'une canalisation d'eau souterraine faite par le Chef du Service Archéologique dans la Cour EST au nord du passage axial de passage on a retrouvé des débris très vert de grisés de fragments métalliques qui peuvent avoir été des tubes.

Tours Prasat Chhor Prath. — Une équipe de 20 coolis a continué le dégagement de la base des tours qui bordent le Srah Taset à l'ouest et au nord. Il semble évident que ces tours avaient leur entrée du côté du porche en saillie (face ouest, pour les tours à l'ouest du Srah) et que la baie du côté du Srah était une fenêtre munie de balustrades; on voit encore des traces de ces derniers. Il se pourrait même que les porches en saillies aient été une adjonction postérieure car le sol intérieur de ces porches est en contrebas de celui de la tour et aucun vestige de passage ne subsiste pour y accéder de l'extérieur alors que deux marches non terminées relient le sol du porche à celui de la tour. La baie d'accès de ces porches a son cadre en grès composé de pierres en réemploi dont quelques unes portent des décors de petits personnages indiquant que ces pierres appartenaient à des frontons. Ces baies ont dû être murées car quelques assises en bloquent encore la partie inférieure. Du côté du Srah on dégage

à la base des tours un massif de latérite qui aurait peut-être servi de sous-bassement inférieur



et qui repose sur une couche de conglomérat en pierres
de latérite qui comble également l'espace étroit G
entre la tour et le premier rebord supérieur des gradins
du stah. Il faut ajouter que le sol inférieur du porche
était comblé avec de la pierre jusqu'au niveau de
la marche supérieure.

Un fragment de dallage en grès de 5.00×1.90 a
été trouvé dans le sol ^{extérieurement} près de l'angle NO de la tour
située elle-même à l'angle NO du stah. Parmi les
déblais on retrouve plusieurs pierres d'angles triangulaires
(Carroliers) décorés de nagas et de personnages de facture
classique.

Presque toutes ces tours dites des danseurs de corde
renferment des statues de divinités appelées par les
indigènes Neak Ta de facture assez grossière: une coupe
à ablation avec angle d'écoulement fut trouvée dans
la tour au nord du stah.

Rhleang Sud. - Le chef du service Archéologique
a marqué son passage par la découverte sur la borne
Sema trouvée en février 1919 dans les déblais à l'angle
NE du soubassement du porche extérieur central de la
façade E du Rhleang sud de 2 inscriptions d'ailleurs
effacées sur les branches latérales; des estampages en furent
pris par ses soins.

Antkor Vat. - Fosse extérieure Ouest. - 3 équipes d'une
trentaine de Coolis chacune sont occupées à remettre
en état les bords en gradins de ce fosse.

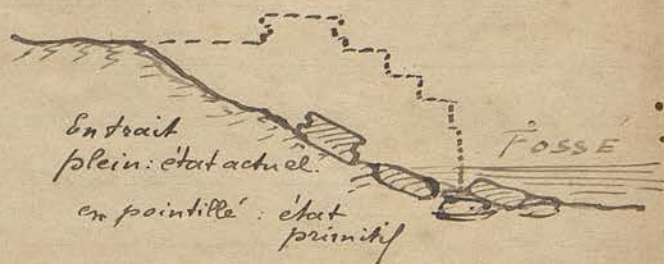
L'équipe qui travaille à proximité de l'aile nord
des entrées occidentales est arrivée au person situé
en face de la porte nord dite des Éléphants. Le sol
d'échiffre nord de ce person qui avait particulièrement
souffert de la végétation a dû être refait
presque entièrement avec des blocs neufs.

Du côté de la route D Antkor Thom on travaille
les 2 autres équipes la base de fondation des gradins
est contenue en blocs de grès pris dans l'intérieur
d'Antkor Vat, la latérite faisant défaut.

Le travail de refecton au sud de la plate-forme
d'accès à la Chaussée est particulièrement difficile.

par suite de l'affaissement du sol et du glissement
des dalles de gradins dans le fossé où elles ont forte-
ment souffert de l'humidité et de la végétation.
Encore en manque-t-il un certain nombre.

Il est regrettable que
ce travail présente
justement le plus de
difficulté à l'endroit
où la réparation de ces
gradins a le plus d'intérêt, puisque en bordure de
la route et tout près du Bungalow.



En raison du peu de pierres qu'on retrouve et de
leur mauvais état c'est presque un travail de
réfection complète où entreront un grand nombre
de blocs nouveaux.

Chaussée intérieure. - Une équipe de 30 coolies
continue l'enlèvement des terres qui masquaient tout
le débarrasement des entrées occidentales au nord
de la Chaussée: les terres ainsi enlevées ont été transportées
par les 4 Wagonnets Decauville - les seuls encore à
peu près en état (très à peu près) de rendre quelques
services - au nord est vers le Terrain avoisinant la
bougerie qui se trouve là.

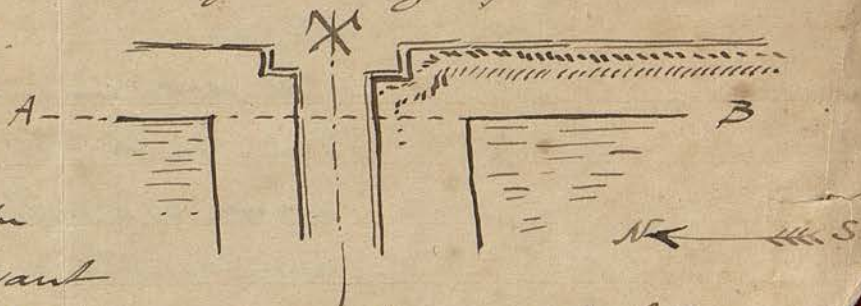
Dégagé, le person conduisant au porche extérieur
E de l'entrée latérale Nord du Gopura occidental,
laisse voir de chaque côté les mêmes amorces de
débarrasement mouluré qui se détachent sur son propre
débarrasement que celles constatées à l'entrée latérale sud.
Ce person a été visiblement bloqué après coup par
un massif de latérite, sans doute à l'époque où
furent érigées les constructions dont on retrouve des
vestiges de fondation à cet endroit. Près de ce person
furent trouvés plusieurs fragments de motifs
décoratifs en Songvra (?) d'un assez beau travail
et des débris d'une statue en grès de Neak Ta
analogue à celle qui se trouve à l'intérieur du
passage nord.

Une équipe de 20 coolies commence l'enlèvement des
terres qui bouchaient l'extrémité E de la Chaussée intérieure

côté sud ainsi que celles qui masquaient le soubassement
du mur ouest de l'esplanade autour du temple.

Les terres ainsi enlevées sont régaliées pour niveler le
sol autour du trapéang situé tout près: on a également
comblé un reste de puits à l'angle NE du dit trapéang
et qui devait être l'ouvrage des bouzes quand ils habitaient
sur l'esplanade.

J'ai arrêté
le rejet des
terres à l'est du



trapéang suivant

une ligne AB prise en prolongeant le bord oriental
du trapéang symétrique au nord, ce dernier étant
mieux délimité que le trapéang sud

Temple - Une équipe de 30 coolis a continué le
nettoyage intérieur du temple en le débarrassant
des blocs inutilisables qui gisaient encore de tous les côtés
et en rangeant avec ordre ceux dont les sculptures
présentaient un intérêt, notamment dans le préau
cruiforme où l'une des pierres appartenant à un
soubassement a pu reprendre sa place de jadis.

On a trouvé parmi les pierres qui encombraient la
cour intérieure du 1^{er} étage à la base de la tour
d'angle N-E cinq ou six blocs taillés en forme
de secteurs avec la tranche sculptée de feuilles de lotus
ou de moulures qui les désignent pour appartenir au
couronnement supérieur d'un prasat. Ces tours avaient
donc pu être achevées autrefois, malgré leur apparence
interrompues.

Pour aplanir le sol de l'esplanade qui pourtourne
le temple et que bossuaient fâcheusement quelques
protubérances de terre entourées de blocs empruntés au
temple j'ai fait enlever deux de ces exhaussements
sur la face O et sur la face N: je me suis trouvé en
présence de nombreux débris de poteries contenant des
ossements calcinés, poteries modernes qui à part un
ou deux, n'offrent aucun intérêt, témoignant que
ces tumulus avaient une origine funéraire.

Parmi ces débris de poterie il y avait quelques pièces

métalliques, des prat-patimas (plaquelettes triangulaires),
une bague sans chaton très vert-de-grisé, des ~~de~~
fragments de Statues de Bouddhas en bronze, des phétels
ou bols, une lame de sabre très rouillée sans poignée, etc.

Ces débris, malgré leur peu d'intérêt sont rangés
pièce à pièce avec un n° dans les armoires de la Sala du
Bayon.

On note que sur un très grand nombre de pierres on
voit sur la face interne, plus ou moins distincts, des
signes en griffetti dont j'ai pris copie aussi exactement
que possible sur mon journal de fouilles: il est probable
que ces signes étaient un repérage de Chantrea pour la
pose.

Prasat (?) inédit. - Un vestige d'édicule qui affecte actuellement
l'apparence d'un tumulus sur lequel gisent des blocs
de grès dont plusieurs moindres ont été découverts à
environ 200^m à l'ouest de la borne kilométrique 4
sur la route d'Ankor Vat. Aucun travail de dégaze-
ment n'a encore été entrepris.

Envoi de pièces à Phnom Penh. - Le Chef du service archéologique
a fait un choix parmi les pièces trouvées dans les fouilles
et très mal conservées dans des armoires de bois à
fermeture hypothétique de la Sala du Bayon ou de
chez moi pour emporter les meilleures ou vue de les
déposer au Musée des Arts décoratifs Khmers de P. Penh.

Emporté également la tête et le corps du beau
Bouddha en grès trouvé par Commaulle au Bayon.

L'automobile arrivée ne peut marcher, par suite
de l'absence de pièces indispensables.

Les dépenses pour le mois de Décembre
ont été:

Budget Général	
Salaires des Coulis	1999 ^{fr} 45
Factures Jaquet & C ^e	213 ^{fr} 35
Budget du Cambodge	
Salaires des Coulis	372 ^{fr} 60
Total	<u>2585^{fr} 40</u>

Le Conservateur de l'Antiquité
Hambro